

## UPOZORILO

- Izključite napajanje pred začetkom del.
- Priključevanje in vzdrževanje naj izvaja samo usposobljeno osebeje.
- Upoštevatl je treba nacionalne, regionalne in lokalne standarde in navodila

## WARNING

- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
- Installation and maintenance by technical personnel only.
- Attend the national, regional and local standards and follow the operating instructions.

## UPOZORENJE

- Isključite napajanje prije početka radova.
- Priključivanje i održavanje smije izvoditi samo usposobljeno osoblje.
- Poštovati treba nacionalne, regionalne i lokalne standarde i uputstva.

## UWAGA

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, należy wyłączyć zasilanie.
- Instalacji i konserwacji urządzenia powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przeciwporażeniowej oraz niniejszej instrukcji obsługi.

## VAROVÁNÍ

- Před započetím jakékoliv práce na tomto zařízení odpojte přívod.
- Instalaci a údržbu provádí pouze odborná obsluha.
- Dbejte národních, regionálních a místních norem a dodržujte návod k použití.

## UPOZORNENIE

- Pred vykonávaním akejkoľvek práce na tomto zariadení odpojte napájanie.
- Inštaláciu a údržbu môžu vykonávať len technickí pracovníci.
- Dodržiavajte platné normy a postupujte podľa návodu na používanie.

## FIGYELEM

- Mielőtt bármilyen munkát végeznénk ezen a berendezésen, kapcsoljuk le a tápfeszültséget.
- Az üzembehelyezésést és a karbantartást csak kiképzett műszaki személyzet végezhet.
- Vegyük figyelembe a nemzeti és helyi szabványok előírásait és kövessük a kezelési útmutató előírásait.

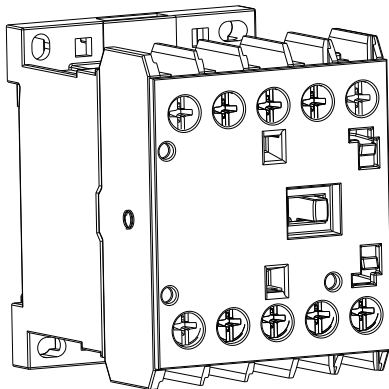
## ІСПЉИМАС

- Isjungi elektros energijos maitinimo, prieš pradedant, bet kokį darbą su šia įranga.
- Montavimo ir priežiūrą gali atlikti tik turintis atitinkamą kvalifikaciją personalas.
- Laikytis nacionalinių ir vietinių valdymo taisyklių ir standartų.

## ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на национальные, региональные и местные стандарты и следуйте инструкции по эксплуатации.
- Установка и эксплуатация разрешается только подготовленному техническому персоналу.
- Перед выполнением каких-либо работ с этим оборудованием отключите его от источника питания.

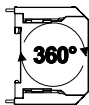
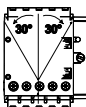
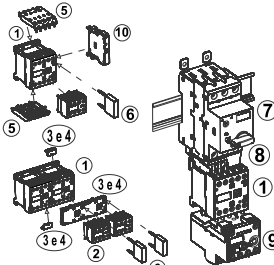
# ETI



NAVODILA ZA MONTAŽO KONTAKTORJEV  
INSTALLATION INSTRUCTIONS OF CONTACTORS  
UPUTSTVA ZA MONTAŽU SKLOPNIKA  
INSTRUKCJA INSTALACJI STYCZNIKÓW  
MONTÁŽNÍ NÁVOD STYKAČŮ  
POKYNY PRE INŠTALÁCIU STÝKAČOV  
ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ A MÁGNESEKAPCSOLÓKHOZ  
KONTAKTORIŲ MONTAVIMO INSTRUKCIJOS  
ІНСТРУКЦІЇ ПО МОНТАЖУ КОНТАКТОРОВ

Pribor  
Accessories  
Pribor  
Accessories  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo

Montažni položaj  
Mounting Position  
Montažni položaj  
Pozicija montaže  
Montažni položaj  
Montažne položaj  
Szerelési helyzet  
Montažna pozicija  
Положение для монтажа



- 1 - Miniaturu kontaktor CEC  
Mini Contactor CEC  
Miniátrú kontaktor CEC  
Styčnik miniaturný CEC  
Mini stykač CEC  
Hlavný stykač CEC  
Miniátor magnéskapcsoló CEC  
Mini Kontaktorlás CEC  
Миниатюрный контактор CEC
- 2 - Pomocni kontaktni blok sprejdi EFC0  
Front Auxiliary Contact Block EFC0  
Pomoćni kontaktni blok sprejdi EFC0  
Stylk pomocnicke mociwace w przedniej szkieletu stycznika EFC0  
Přední pomocny kontakt blok EFC0  
Předná pomocná svorkovnica EFC0  
Homblokjara szarhelyes segédáramú EFC0  
Prislušniko montažno papilomno kontaktny blokias EFC0  
Дополнительный контактный блок переднего подключения EFC0

- 6 - RC élen RCCE (RC) VRCE (varistor) DICE (Diode)  
Surge Suppresser Block RCCE (RC) VRCE (Arrestor) DICE (Diode)  
RC element RCCE (RC) VRCE (Varistor) DICE (Diode)  
Uklad tlumivý zaprtežacia RCCE (RC), VRCE (ogranicznik), DICE (Diode)  
Ochrana proti prebitiu RCCE (RC) VRCE (Varistor) DICE (diode)  
Ochrana proti prebitiu RCCE (RC) VRCE (varistor) DICE (diode)  
Túlterhelésbiztosító RCCE (RC), Túlfeszültségvédelem VRCE (Diode) DICE (Diode)  
Лампово реле защиты RCCE (RC) VRCE (Роботвары) DICE (Диода) Фитлер RCCE (RC) VRCE (Ограничители) DICE (Диаза)

- 7 - Motorko zaščitno stikalo MPE 25  
Motor Circuit Breaker MPE 25  
Motorski zaštitni prekidač MPE 25  
Wyłącznik silnikowy MPE 25  
Motorový jistič MPE 25  
Preuslovac motora MPE 25  
Motorsko megalokalo MPE 25  
Varkitinski jurguniks u regulacijama šilumine arsauga MPE 25  
Автоматический выключатель защиты двигателя MPE 25

- 3 - Mehanska blokada BEC0  
Mechanical Interlock BEC0  
Blokada mehanizma BEC0  
Mehanická blokada  
Mechanická blokovacia BEC0  
Mechanická poistka BEC0  
Mechanikus reteszelés BEC0  
Mechanická blokovacia BEC0  
Механічная блокуючая BEC0

- 8 - Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Conector MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Lącznik MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Csatlakozó MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Jungtus MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Конектор MPE25 x CEC ECCMP25-C0

- 4 - Mehaniski pritrđni blok RMCO  
Mechanical Latch Block RMCO  
Blok za mehanicko privrdnjenje RMCO  
Mehanický zadržak blokovújící RMCO  
Mehanická západka RMCO  
Mechanická zaštitna RMCO  
Mechanikus zárlatás RMCO  
Mechanická blokovacia RMCO  
Механічны садымніцальны блок RMCO

- 9 - Preobremnitelno rele RE1TD  
Overload Relay RE1TD  
Nadstrujni termički rele RE1TD  
Praskaznik termičnyj  
Relé na prežetinu RE1TD  
Relé prevladania RE1TD  
Hólkoldo relé RE1TD  
Šilumini relé RE1TD  
Термоупе реле RE1TD

- 5 - PCB adapter  
PCB Connector CEC0  
PCB adapter  
PCI Lącznik CEC0  
PCI konektor CEC0  
Konektor PCI CEC0  
PCI csatlakozó CEC0  
PCI Jungtus CEC0  
PCI конектор CEC0

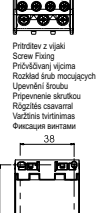
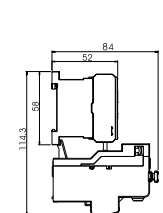
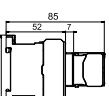
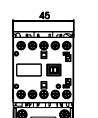
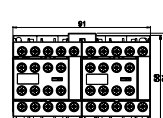
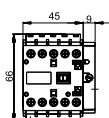
- 10 - Časovni élen TOE / TOD / TSD  
Timer TOE / TOD / TSD  
Vremenski relaj TOE / TOD / TSD  
Praskaznik časovny TOE / TOD / TSD  
Spinaci hodiny TOE / TOD / TSD  
Casovaz TOE / TOD / TSD  
Idržni TOE / TOD / TSD  
Timer TOE / TOD / TSD  
Таймер TOE / TOD / TSD

Maksimalni preseki in moment privajanja / Terminals maximum cross section and tightening torque /  
Maksimalni preseki in moment zatezanja / Maksymalna pojemoznost zasčkov oraz moment dokrećania /  
Maksimalni pripojovací průřez a uťahovací moment / Maksymalny przereż a uťahovací moment koncówek /  
Csatlakozó vezeték maximális keresztmetszete és meghúzási nyomaték / Gnybtűk maximális skerspövűs  
in üzérvezető mentes / Максимальное сечение жилы и усилие затяжки

Pomoćni kontaktni blok / Auxiliary contact block / Pomoćni kontaktni blok / Stylk pomocnicke / Pomoćni svorkovnica / Pomoćny kontakt blok / Segedárnyitás / Papilomno kontaktny blokias / Дополнительный блок контактов		Phillips N°1
Tip vijaka / Screw type / Tip vijka / Rozmiar šrube / Typ šroubu / Typ skrutky / Csavar típusa / Tvritimno bódas / Тип винта		
Presek vodnika / Cable cross section / Пресек водича / Pojemnost zasčkov kablových / Průřez kabelu / Prierez kábľa / Kábel keresztmetszet / Kábelo skerspövűs / Сечение кабеля		
mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 - 2,5	
AWG	22...14	
Nm	0,8...1,5	

Glavni tokokrog / Main circuit / Главни електрични круг / Obwód główny / Hlavní obvod / Hlavný obvod / F5 áramkör / Papirindijati sauglikali / Основная цепь		
Tip vijaka / Screw type / Tip vijka / Rozmiar šrube / Typ šroubu / Typ skrutky / Csavar típusa / Tvritimno bódas / Тип винта		Phillips N°1
Presek vodnika / Cable cross section / Пресек водича / Pojemnost zasčkov kablových / Průřez kabelu / Prierez kábľa / Kábel keresztmetszet / Kábelo skerspövűs / Сечение кабеля		
mm <sup>2</sup>	2 x 1 - 2,5	
AWG	18 - 12	
Nm	1...1,5	

Priključki tuljave / Coil terminals Priključni svitka / Zaciški cewki elektromagnetskej / Vijudky sívky / Kónusovky sívky / Takers kivezetésa / Vaidimno žiti gnybtali / Клеммы питания катушки		
Tip vijaka / Screw type / Tip vijka / Rozmiar šrube / Typ šroubu / Typ skrutky / Csavar típusa / Tvritimno bódas / Тип винта		Phillips N°1
Presek vodnika / Cable cross section / Пресек водича / Pojemnost zasčkov kablových / Průřez kabelu / Prierez kábľa / Kábel keresztmetszet / Kábelo skerspövűs / Сечение кабеля		
mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 - 2,5	
AWG	22...12	
Nm	0,8...1,5	



Prilavaz z vijaki  
Screw Fixing  
Pripovijavaj vijama  
Rozlozes řabí mousajuch  
Upevnení šroubu  
Pripovezenie šarblatú  
Rögléses csavarrel  
Vardimás hirtimmas  
Övezicijati savitavasa